

律

empty note

composition : KIM Joong-hee

violin : KIM Ji-hye

sori : OH Young-ji

rhythmus

를

將進酒[李白]

響

resonare

향

禱

guest

compositon : CHAN Wing-wah

gayagum : EOM Yeon-suk

cello : OH So-young

performance : Sim-hyang

LEE Mok-ul

oratio

빌다

運

onerarium

운

Destiny

clumusica

percussion : MIYAMOTO Yasuko

somnia

꿈

koto : OE Miyako

violin : SANADA Aya

compostion & percussion : NAKAMURA Noriko

concert of empty note with clumusica series encounter 2

櫻

앵

cerasium

Sakura

命

vitae

명

輝映 SHINING

動

momentum

동

1 30

2016 년 월 일 [sat.]

19:00[Open.18:30]

Daegu Art Factory a power plant  
for culture and art Suchang Hall

대구예술발전소 수창홀

organizer 주최 주관 : empty note

collaborative organizer 협업 : clumusica

Ticket : adult 20,000 ₩

15,000 ₩ [ Advanced reservation ]

student 10,000 ₩

# 響律動夢 禱櫻命運

series encounter 邂逅 empty note & clumusica in DAEGU

30 January, 2016 19:00 start Daegu Art Factory a power plant

for culture and art Suchang Hall 대구예술발전소 수창홀

## program

### 響

### 향

resonare

[ World Premiere ]

composition 나카무라노리코 中村典子 Nakamura Noriko

percussion 미야모토야스코 宮本妥子 Miyamoto Yasuko

violin 사나다아야 眞田彩 Sanada Aya

percussion 나카무라노리코 中村典子 Nakamura Noriko

### 禱

도 quaeso

### 빌다

oratio

[ World Premiere ]

composition 나카무라노리코 中村典子 Nakamura Noriko

gayagum 엄운숙 嚴允淑 Eom Yun-suk

koto 오에미야코 麻植美弥子 Oe Miyako

### 律

율 rhythmus

### 將進酒

JANGJINJU [world Premiere]

composition 찬왕와 Chan Wing-wah 陳永華

poem by I Bek 李白

translated to Korean by Oh Eun-kyung 吳恩璟

sori 오영지 吳瀛智 Oh Young-ji

violin 김지혜 金知惠 Kim Ji-hye

### 櫻

앵 cerasium

### Sakura

[ Daegu Premiere ]

composition 나카무라노리코 中村典子 Nakamura Noriko

violin 김지혜 金知惠 Kim Ji-hye

violin 사나다아야 眞田彩 Sanada Aya

### 動

### 동

momentum

[ World Premiere ]

composition 김중희 金重希 Kim Joong-hee

violin 사나다아야 眞田彩 Sanada Aya

percussion 미야모토야스코 宮本妥子 Miyamoto Yasuko

### 命

명 vitae

### 輝映

SHINING

[ World Premiere ]

composition 찬왕와 陳永華 Chan Wing-wah

gayagum 엄운숙 嚴允淑 Eom Yun-suk

koto 오에미야코 麻植美弥子 Oe Miyako

## Free improvisation performance

김지혜 金知惠 Kim Ji-hye

오영지 吳瀛智 Oh Young-ji

심향 沁香 Sim-hyang

### 運

운 onerariam

### Destiny

[Korea Premiere]

composition 김중희 金重希 Kim Joong-hee

violin 김지혜 金知惠 Kim Ji-hye

sori 오영지 吳瀛智 Oh Young-ji

cello 오소영 吳沼榮 Oh So-young

performance 이목을 李木乙 Lee Mokul

### 夢

### 꿈

somnia

[ Korea Premiere ]

composition 김중희 金重希 Kim Joong-hee

sori 오영지 吳瀛智 Oh Young-ji



**김중희** 대구가톨릭대학교 음악대학 졸업 후 엘리자베스음악대학 대학원 졸업. 톰 존슨의 "The Four Notes Opera"를 공동제작 해 2005년 한국 초연 후 여러 회 상연. 한국, 독일, 영국, 일본, 홍콩, 중국의 여러 음악제와 음악회로부터 위촉받아 연주되었다. 또한 Free improvisation에 관심을 가지고 지적장애인과 의 '소리놀이'를 통한 커뮤니케이션 프로그램을 진행했으며, 현대음악창작예술그룹 'Empty Note'를 결성하여 창작음악 뿐 아니라 미술, 문학 등 다양한 장르와의 협업을 통한 콘서트를 기획하고 있다.한국여성작곡가협회회원,영남작곡가협회이사,대구작곡가협회부회장,대구국제현대음악제운영위원, 현대음악예술창작그룹'Empty Note'대표. 현재 대구가톨릭대학교 겸임교수, 경북예고강사.

**キム・ジョンヒ**【金重希】大邱カトリック大学音楽学部作曲専攻卒業後、エリザベス音楽大学修士課程修了。トム・ジョンソンの《The Four Notes Opera を共同制作し、2005年の韓国初演後数回上演。大邱国際現代音楽祭、大韓民国室内楽作曲祭など、ドイツ、イギリス、日本、香港、中国、韓国の様々な音楽祭やコンサートで作品上演。また、Free improvisationに興味を持ち、自由即興演奏を介して知的障害者との「音遊び」を通じたコミュニケーションプログラムを進める。現代音楽の創作芸術グループ「Empty Note」を創立し、創作音楽だけでなく、美術、文学など、さまざまなジャンルとのコラボレーションを通じたコンサートとパフォーマンスを多彩に企画。現在、韓国女性作曲家協会會員、嶺南、大邱作曲家協會理事, 大邱国際現代音楽祭運営委員。ギャラリーバルジョディレクター。現代音楽芸術創作グループ「Empty Note」の代表として活動。大邱カトリック大学兼任教授、慶北芸術高校で教えている。

KIM Joonghee graduated from Daegu Catholic University and received a master degree form Elisabeth University of Music in Hiroshima, Japan. Tom Jonson's "The Four Notes Opera" was produced with her collaboration in 2005 Korea, and many times performed in Korea. Her works have been performed serval international contemporary music festivals and concert at Korea, Japan, China, Hong Kong, Germany, England. She is interesting free improveisation and starting communication program thorough sound playing with persons having mental disability since several years before. She founded Contemporary Creative Art & Music Gorup "Empty Note" and are planning concert and performance collaboration beyond various jenne of music, art, and literature. Currently, she is member of driving committee of Daegu International Contemporary Music Festival, director of gallery palzo and supervisor of Empty Note. She is an adjunct professor of Daegu Catholic Univerisity, and teaches at Kyeongbuk Art High School.



**김지혜** 상트 페테르부르크 음악원 석사, 박사 과정 수료. Ph.D. 15 회가 넘는 솔로 리사이틀과 함께 상트페테르부르크방송교향악단, 한국죽제오케스트라, 수성교향악단에서 연주. 아시아와 유럽 각지의 음악제에서 바로크, 현대음악, 전자음악, 재즈, 한국전통음악까지 폭넓게 연주.

다원예술교류연구회 Oneness 대표, Nouveau Ensemble, 현대음악창작 예술그룹 Empty Note 멤버. 경북예술고등학교 강사. Ted × Taegu 오르가나이저. **キム・ジヒェ** 【金知惠】ザンクトペテルブルグ音楽院修士課程博士課程修了。Ph. D. 15 回を越えるソロリサイタルと共にザンクトペテルブルグ放送交響楽団、韓国祝祭管弦楽団、壽城交響楽団で演奏。アジア各地ヨーロッパ各地の音楽祭で演奏し、バロック、現代音楽、電子音楽、ジャズ、韓国伝統音楽まで幅広く演奏。多元芸術交流研究会 Oneness 代表、Nouveau Ensemble、現代音楽創作芸術集団 Empty Note メンバー。慶北芸術高校講師。Ted ×Taegu オルガナイザー。

Kim Jihye graduated from St. Pertersburg Conservatory master and doctoral course.[Ph.D.]She has been having over fifteen solo recital with performed at St.Petersburg Radio Symphony Orchestra,Korea Festival Orchestra and Suseong Symphony Orchestra. She had performed at Music Festival in Asia and Europe, widely from Barock, Contemporary Music, Electro Acoustic Music, Jazz and Korean traditional music. She is a director of Multiple Art Exchange Research Meeting "Oneness",and a Nouveau Ensemble,Contemprary Music Creative Art Group "Empty Note". She teaches as lecturer at Kyeongbuk Art High School. She is also Ted X Taegu Organiser.



**오영지** 대구 출신. 국립국악고등학교, 서울대학교 국악과 졸업. 이명희, 주운숙, 고 은희진, 송순섭, 정순임 각 스승에게 사사. 국악, 서양음악을 불문하고 여러 그룹과의 실험적인 공연에 참가하는 등 활발히 활동하고 있다. 21C 한국음악프로젝트 월드뮤직상 수상.<문화예술교육사자격증> 취득하여 후학 양성에 힘쓰고 있으며, 경상북도무형문화재 <흥보가> 전수생으로 흥보가 보존회 회원, 다원예술교류연구회 Oneness, 현대음악예술창작그룹 Empty Note 멤버, 대구예술발전소 Ten Topic 작가 선정되어 다양한 장르와 소통하며 판소리의 전통을 이어가는 "온고지신의 미래 '에 대해 연구하고 있다. 현재 한국문화예술교육진흥원소속 강사, 경북예고 강사 등을 맡고 있다.

**オ・ヨンジ**【吳瀟智】大邱出身。国立国楽高校、ソウル大学国楽科卒業。10歳よりイ・ミョンヒ師に師事。以降ジュ・ウンスク師、故ウン・フイジン師、ソン・スンソプ師、ジョン・スンイム師の各師に師事。国楽、洋楽問わず実験公演に参加。21C 韓国音楽プロジェクトでワールドミュー ジック賞受賞。現在、韓国文化芸術教育振興院所属の講師、慶尚北道予告講師などを務める。〈文化芸術教育師資格>取得。慶尚北道無形文化財<フンボガ>伝承生としてフンボガ保存会メンバー、多元芸術交流研究会 Oneness、現代音楽芸術創作グループ「Empty Note」メンバー、大邱アート発電所 Ten Topic 作家選定。さまざまなジャンルとパンソリの伝統を受け継ぐ「温故知新の未来」について研究。Oh Youngji graduated from National Music High School, Seoul University, department of national music. She studied with Lee Myeonghee at the age of ten, and studied with Ju Unsuk, Eun Hijin, Song Sunseop, Jeong Sunim. She has joined Experimental `performance of National Music and Western Music. She awarded World Music Prize at 21C Korean Music Project.Currently, she is a lecturer of Korean Cultural Art Education Promotion Institute.,and gotlisence of it. She is also a member of Heonboga Preservation Society as Kyeongsangbuk-do Intangible cultural heritage and Oneness and Empty Note. She certificated as Ten Topic creator of Daegu Art Factory a power plant for culture and art.



**엄윤숙** 경북대학교 국악학과 및 동대학원 졸업 (학사, 석사) 하였으며, 동대학원 박사과정 수료. 중요무형문화재 제 1 호 종묘제례악 이수자, 경북대학교, 진주대학교, 경북대학교 평생교육원 강사 역임. 현대국악양상들 '굿모리'대표.모던양상들 단원, 다원예술교류연구회 ONENESS 단원, 경예악회 가야금연주단 단원(한·일·대만 국제교류음악협회단원).

オム・ヨンスク【嚴允淑】慶北大学校國樂學科及び同大学院卒業。同大学院博士課程修了。重要無形文化材第1号、宗廟祭礼楽履修者。慶北大学校、ジンズ大学校、慶北大学校生涯教育院講師を努める。現代国楽アンサンブル'GoodMori'代表。モダンアンサンブル、ONENESS、ギョニエ楽会カヤグム演奏団(Korea, Japan and Taiwan 国際交流音楽協会)のメンバー。

**Eom Yunsuk** Kyungpook national University, Department of Korean Traditional Music, M.A. and B.A. and Complete the doctor's course. An initiate of The Royal Ancestral Ritual in the Jongmyo Shrine and its Music (an important intangible cultural heritage No.1). Give lectures at Kyungpook National University, Chinju National University of Education , the Academy of Lifelong Education at Kyungpook National University. Lecturer, Kyungbuk Arts High School, Korea arts and cuture education service. Member of Modern Korean Traditional Music Ensemble 'GoodMori', Modern Ensemble, ONENESS, Music Society of Kyungye (Association of Cultural Music Exchange among Korea, Japan and Taiwan).

**오소영** 영남대학교 음악대학 기악과 수석졸업, 동 대학원 졸업(특별 장학생). 미국과 한국에서 다수의 독주회 및 실내악, 작곡 연주. Muncie Symphony Orchestra 단원 역임(미국), Ball State Orchestra 첼로 수석 역임(미국), Master Class in Cello at Saint Petersburg State Conservatory (러시아), Aspen Music Festival and School (장학생으로 참가, 미국), Courchevel (프랑스), Festival Pablo Casals (프랑스) 등 다수의 음악캠프 수료 및 연주. 멜로스 현악양상들, 글로리아, Trio Dunamis, DCMF 단원. 현) 영남대학교, 경북예고 출강.

オ・ソヨン【呉沼榮】嶺南大学校音楽大学器楽科首席卒業。同大学院修了[特別奨學生]。米国と韓国での様々なリサイタル及び室内楽、作曲の演奏。米国インディアナ州マンシー交響楽団、ボール州管弦楽団チェロ首席奏者を歴任。Master Class in Cello at Saint Petersburg State Conservatory (ロシア), Aspen Music Festival and School [奨学生として参加, 米国], Courchevel (フランス), Festival Pablo Casals (フランス)など多数の音楽キャンプを修了ならびに出演。メロス弦楽アンサンブル, グロリア, Trio Dunamis, DCMF のメンバー。現在、嶺南大学校と慶北芸術高校で教えている。

OH Soyoung graduated from Youngnam University Department of Music, M.A and B.A(special scholarship). Ball State University Graduate School Artist Diploma (Scholarship). She was a member of Muncie Symphony Orchestra(America), a senior member of Ball State Orchestra (America), Master Class in Cello at Saint Petersburg State Conservatory (Russia), Aspen Music Festival and School (scholarship, America), Courchevel (France), Festival Pablo Casals (France) so on. Member of Mellos string Ensembler, Grolia, Trio Dunamis, DCMF. Currently, She teaches as lecturer at Kyeongbuk Art High School and Youngnam university.



**심향**【沁香】대한민국미술대전서예부문, 대한민국서예진흥대전, 밀레니엄한국서예대전, 매일서예대전 등 여러 서예대전에서 입.특선. 대구미술협회초대작가, 매일서예대전초대작가, 한국미술협회회원 등.

**シムヒャン**【沁香】大韓民国美術大展書道部門、大韓民国書道振興大展ミレニアム韓国書道大展、書道大展、毎日書道大展、大邱書道大展、蓋国書道民展、入済物浦書道大展、城山アート大展、慶尚北道書道大展、入選。大邱美術協會初代作家。毎日書道大展招待作家。現在、カトリック美術協会會員、韓国美術協会會員。

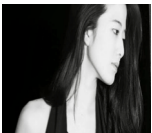
Simhyang is an artist. She was broadcasted MBC and awarded in Korea Art Exhibition, Korea Calligraphy Promotion Exhibition Millenium Korea Calligraphy Exhibition, Calligraphy Exhibition, Meil Calligraphy Exhibition, Daegu Calligraphy Exhibition, and so on. She is invitation artist of Daegu Art Association and Meil Calligraphy Exhibition. She is also a member of Catholic Art Association and Korea Art Association.



**이목을** 한국 극사실화화의 리더 중 한사람. 국내의 수백회의 초대전시 및 아트페어에 참가하였으며, 그의 작품은 중·고등학교 교과서에 수록되어있다. **리·모쿠울[李木乙]** 韓国のhyper-realism 畫家のリーダーの一人。国内外数百回の招待展示及びアートフェアに参加しており、彼の作品は中学校と高校の教科書に紹介されている。LEE Mok-ul is one of the leading painting figures of hyper-realism in Korea. Many times invited from exhibitions and international and domestic art fair. His works were published in junior and high school textbook.



**찬wing와** 작곡가이며 지휘자로 그의 작품은 8 개의 교향곡과 그 외에 오케스트라, 실내악, 합창, 어린이를 위한 노래 등 여러 작품이 있다. 7 번 심포니의 CD 는 Hugo Productions 에 의해 릴리즈 되었다. 그의 음악은 정기적으로 국내외에서 연주되고 있으며, 정기적으로 중국과 서양의 오케스트라와 합창단을 지휘하고 있다. 2000 년 홍콩정부는 그에게 Justice of the Peace 로 임명했다. 2009 년에는 중국음악가협회의 회원으로 초대되었다. 미국, 일본, 중국본토로부터 작곡상을 받았으며, 1991 년 올해의 예술가상, 1992 년 뛰어난 젊은 예술가상을 수상하였다. 그의 전기는 *New Grove Dictionary of Music & Musicians Online* 에 게재되어 있다. 찬wing와는 홍콩중국대학교를 졸업한 후 토론토대학교의 연방장학금을 받고 석사, 음악박사를 받았으며, 홍콩중국대학교의 교수와 예술학장을 역임하였다. 현재 홍콩대학교의 평생교육 Deputy Director, 홍콩 작곡가작가협회 회장, 홍콩 오라토리오 협회 음악감독이다. 陳永華[チャン・ウィンワ] 8 つの交響曲、管弦楽と室内楽の作品、合唱作品、子供のための歌などを含む作品のある作曲家・指揮者。七つの交響曲はヒューゴ・プロダクションよりリリース。彼の音楽は香港ならびに海外で恒常的に演奏され、中国と西洋管弦楽と合唱を恒常的に指揮している。2009 年より中国音楽家協会招聘メンバー。アメリカと日本、そして本拠地中国で作曲賞受賞。ニューグロヴ音楽大辞典にも掲載されている。1991 年香港アーティスト・オブ・ザ・イヤー、1992 年香港アウトスタンディング・ヤングパーソンアワード受賞。香港大学卒業、コモンウェルス奨学金によりトロント大学で研究し、博士号取得。現在、香港大学教授[音楽]とともに香港大学芸術学部副学部長、香港大学生涯教育プロフェッショナルディレクター HKU SPACE、香港作曲家作家協会会長ならびに香港オラトリオ協会ディレクター。Prof. Chan Win Wah is composer and conductor whose music compositions include 8 symphonies, other orchestral and chamber works, choral music, children songs, etc. 7 Symphonies were released on CD by Hugo Productions. His music has been regularly performed here and in overseas. He regularly conducts both Chinese and western orchestras and choirs. The Hong Kong Government appointed him Justice of the Peace in 2000. He was invited to become a member of the Chinese Musicians Association in 2009. He has received composition awards from USA, Japan and Mainland China. Locally he had been awarded Artist of the Year 1991 and Outstanding Young Person's Award 1992. His biography is included in the *New Grove Dictionary of Music & Musicians Online*. Prof. Chan graduated from the Chinese University of Hong Kong, later received Master and Doctor of Music degrees from the University of Toronto on a Commonwealth Scholarship. He had been Professor of Music and Associate Dean of Arts at the Chinese University of Hong Kong. He is currently Deputy Director of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong (HKU SPACE). He is also the Chairman of the Composers and Authors Society of Hong Kong and Music Director of the HK Oratorio Society.



**사나다 아야** 일본의 바이올리니스트. Bravissimo Classica 콩쿨에서 700명의 후보자들 중 그 해의 최우수 아티스트로 선정되었으며, Tunbridge Wells 국제 콘서트 아티스트 콩쿨에서 3등을 수상했다. 그녀는 Gyorgy Pauk 와 Lydia Mordkovich를 사사했으며, Arimathea Charitable Trust와 Benjamin Dale Award 의 지원을 받았다. 데이비드 Martin/Florence 후튼 협주곡상을 수상했으며, 멘델스존 바이올린 협주곡을 아카데미 콘서트 오케스트라와 협연하였다. Maxim Vengerov, Zakher Bron, Thomas Brandi , Sir Peter Maxwell Davies Alexander Vinnitski와 마스트클래스 수료.

眞田彩 東京藝術大学音楽学部附属音楽高等学校在学中、『ブラビシモ・クラシカ2001』においてコンクール参加者700名の中から最優秀アーティスト賞(1名)に選ばれる。ロンドンにて、21歳以下のヴァイオリニストに贈られる『The Royal Philharmonic Society Emily Anderson Prize』を日本人歴代2人目として審判委員 員一致で授与、Arimathea Charitable Trustから奨学金を毎年授受。マキシム・ヴェンゲーロフとのマスタークラス(生徒役)DVD。2007年王立音楽アカデミーヴァイオリン科首席卒、The Vice Principal`s Special Award 2007、Benjamin Dale奨学賞、David Martin/Florence Hooton Concerto Prizeを授与され。欧州連合各国より 招待演奏。フィンランド・トルク交響楽団と共演、Karin Renqvistの現代ピアノ三重奏曲を全国放送。SANADA Aya is a Japanese Violinst. she was selected out of 700 candidates as the Best Artists of the Year at Bravissimo Classica Competition, and was awarded 3rd Prize at Tunbridge Wells International Concert Artists Competition. She studied with Gyorgy Pauk and Lydia Mordkovich and has been supported by Arimathea Charitable Trust and Benjamin Dale Award. She won David Martin/Florence Hooton Concerto Prize and performed Mendelssohn Violin Concerto with Academy Concert Orchestra. She has taken masterclass with Maxim Vengerov, Zakher Bron, Thomas Brandi and Sir Peter Maxwell Davies Alexander Vinnitski.



**미야모토 야스코** 일본타악기 연주자. 도시샤여자대학교를 졸업하였고, 프라이부르크 뮤직 홀슐레에서 석사학위를 받았다. 그녀는 록셈부르크 국제마림바콩쿠르(95 년)와 Internationaler Musikwettbewerb der ARD(97 년)에서 1 위. 앙상블 recherché, 앙상블 Musik Fabrik, 슈트트가르트 방송교향악단, 바젤교향악단, 브레멘 필하모니와 연주했으며, 미국, 아르헨티나, 프랑스, 우크라이나, 러시아, 오스트리아, 중국, 일본에서 활발한 연주활동을 하였다. 현재 그녀는 이시야마고등학교 음악과, 도시샤여자대학에서 가르치고 있다. 宮本 優子 滋賀県立石山高等学校音楽科を経て同志社女子大学芸学部音楽学科打楽器専攻卒業、同大学特別専修課程修了。1996 年フライブルク音楽大学大学院、99 年同ソリスト科を首席最優秀で卒業。ドイツ国家演奏家資格を取得。滝厚美、北川皎、上桒孝、中谷満、山口恭範、吉原すみれ、B. ヴルフ、R・ヴァン・サイスの諸氏に師事。ルクセンブルク国際・ファイナリスト第 46 回ミュンヘン ARD 国際音楽コンクール打楽器部門ファイナリスト(1997)。ライブチヒ現代音楽アンサンブルコンクール第 1 位(1998)。滋賀県文化奨励賞(1998)。地域創造公共ホール音楽活性化事業登録アーティスト。現在、滋賀県石山高等学校音楽科非常勤講師、相愛大学音楽学部非常勤講師、同志社女子大学嘱託講師。MIYAMOTO Yasuko is a Japanese percussion player. She graduated from Doshisha Women College and received a master degree from Hochschule fuer Musik,Freiburg. She is the finalist of Luxenburg International Marimba Competition(1995) and Internationaler Musikwettbewerb der ARD(1997),and the first place of Leipzig Contemporary Music Ensemble Competition. She has been performed with Ensemble recherché, Musik Fabrik, Stuttgart Broadcast Symphony Orchestra, Basel Symphony Orchestra, Bremen Philharmoniker and in U.S.A, Argentine, France,Uklaina, Russia, Austria, China and Japan. Present, She is also teaching at Ishiyama High School music couse and Doshisha Women College.



**오에 미야코** 일본의 고토 연주자. NHK 일본전통음악 기능자 육성회 수료. 하세켄고 전일본전통음악콩쿨에서 1 위 하였으며, 이탈리아, 프랑스, 싱가포르, 한국, 일본에서 연주하였다. 그녀는 일본전통음악에서부터 국제필름음악페스티벌에서의 현대음악, 그리고 DVD 와 CD 레코딩 등의 활동하고 있으며, 현재 국제음악협회 MUSICA A 의 상임 이사.

麻植美弥子 京都市出身、滋賀県草津市在住。3歳より祖母大勝勝子の手ほどきを受け箏を始める。NHK邦楽オーディション合格。長谷校校記念第2回全国邦楽コンクール箏部門第1位優秀賞、平成10年平和堂財団芸術奨励賞(音楽部門)、第 22回京都芸術祭音楽部門京都市長賞ほか、受賞歴多数。びわ湖ホールをはじめ各地でリサイタル開催。 2004年、NHK交響楽団フルート奏者菅原潤氏と、CD『Flute・Piccolo箏・十七絃箏 Collaboration』をリリース。イタリア、フランス、シンガポール、韓国で公演。中島貞夫監督監修DVD、舞台「六条御息所幻想」ムジカA国際音楽協会会員。

OE Miyako is a Japanese koto Player. She is completed the National Broadcasting Association Japanese Traditional Music Training Session. She is 1<sup>st</sup> place of HASE Kengyo All Japan Traditional Music Competition. and so on. She has been performed in Italy, France, Singapore, Korea and Japan. Her activities in from Japanese Tradntional Music to Contemporary Music in international festivals with Film Music and of DVD and recording of CD and so on. She is a standing director of MUSICA A International Music Association.



**나카무라 노리코** 일본의 작곡가.교토시립예술대학 졸업, 동대학원 수석 졸업.브레멘 예술대학교교토시립예술대학의 교환유학. 일본노 한국, 대만, 중국, 독일, 프랑스, 이탈리아, 스위스, 오스트리아, 스페인, 노르웨이, 멕시코, 이스라엘, 미국의 음악축제, 방송국, 대학에서 연주되고 있다. 히로세 료헤이, 키타즈메 미치오, 후지시마 마사하시, 타치 마 히로시, 한스 요아힘 카우프만, 질베르 아미에게 사사하였으며, 현재 교토시립예술대학 학부 준교수, 교토예술센터 운영위원.

中村典子 京都市立芸術大学を経て同大学院作曲専攻首席修了。故廣瀬量平、北爪道夫、藤島昌壽、前田守一、田島亘、故H. J. カウフマン、G. アミの各氏に師事ハイデルベルク大学音楽学研究所とモーツァルテウム大学で講演。国連憲章50周年記念UNited We Danceでサンフランシスコオペラハウス連続舞踊公演[振付:石井潤 東京フェスティバルパレコ]。日本、韓国、台湾、中国、ドイツ、フランス、イタリア、スイス、オーストリア、スペイン、ノルウェー、スウェーデン、メキシコ、イスラエル各地の音楽祭、放送局、大学、音楽院で作品上演。第1回小倉理三郎音楽奨学金受給者。京都市芸術新人賞。滋賀県文化奨励賞。Clumusica共同主宰。ensemble clumusica & vocal ensemble clumusicaと共に、国際現代音楽祭アジアの箏の現在[2012]アジアの音舞の現在[2013, 2015]アジアの管絃の現在[2013, 2014, 2015]を開催。現在、京都市立芸術大学音楽学部准教授。京都芸術センター運営委員。

NAKAMURA Noriko is a Japanese composer. She graduated from Kyoto City University of Arts, and received a master's degree from KCUA as the top of the year. She also studied in Hochschule fuer Kuenste Bremen by cltural exchange with KCUA. Her works have been performed and broadcasted at festivals and universities at Japan,Korea,Taiwan,China ,Germany, France, Italy, Swiss, Austria, Spain, Norway, Sweden, Mexico, Israel and U.S.A.She also lectured at Institute of Musicology,Heidelberg University and Universitaet Mozarteum. She studied with HIROSE Ryohei,KITAZUME Michio, FUJISHIMA Masahisa,TAJIMA Wataru,Hans Joachim KAUFFMANN, and Gilbert AMY and so on. She is one of supervisor of ensemble clumusica and vocal ensemble clumusica.clumusica is holding numerous International Contemporary Music Festivals in the following:Internatinal Contemprrary Music Festival “Present of Orchestral Asia”(2013,2014,2015) “Music &Dance,Present in Asia”(2013,2015),”Koto,Present of Asia”(2012).Currently, she is associate professor of Kyoto City University of Arts, and driving committee of Kyoto Art Center.